

当代汉语词汇 衍生变异研究

DANGDAI HANYU CIHUI YAN SHENG BIANYI YANJIU

杨文全 著



四川出版集团
巴蜀书社

当代汉语词汇衍生变异研究

· 杨文全 著 ·



四川出版集团
巴蜀书社

图书在版编目 (CIP) 数据

当代汉语词汇衍生变异研究/杨文全著. —成都: 巴蜀书社, 2011. 8

ISBN 978-7-80752-848-7

I. ①当… II. ①杨… III. ①汉语—词汇—研究—现代
IV. ①H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 157312 号

当代汉语词汇衍生变异研究

杨文全 著

-
- 责任编辑 黄云生
出 版 四川出版集团巴蜀书社
成都市槐树街 2 号 邮编 610031
总编室电话: (028) 86259397
网 址 www.bsbook.com
发 行 巴蜀书社
发行科电话: (028) 86259422 86259423
经 销 新华书店
印 刷 四川五洲彩印有限责任公司
电话: (028) 85011398
版 次 2011 年 8 月第 1 版
印 次 2011 年 8 月第 1 次印刷
成品尺寸 210mm×148mm
印 张 17.25
字 数 400 千字
书 号 ISBN 978-7-80752-848-7
定 价 40.00 元
-

本书如有印装质量问题, 请与工厂调换

本书研究成果先后得到了下列基金项目的资助，
在此一并致谢！

2006年度教育部人文社会科学研究规划项目

（项目批准号：06JA740034）

2007年度教育部“新世纪优秀人才支持计划”资助项目

（项目批准号：NCET-07-0588）

2008年度四川省社科规划研究重点项目

（项目批准号：SC08A03）

2008年度四川大学人文社会科学研究项目

2009年度国家社科基金项目（项目批准号：09BYY053）

序

杨文全教授是刚刚步入中年的当代中国语言学新秀。他是北京师范大学现代汉语硕士、四川大学汉语史博士、历史学博士后，先后担任四川大学文学与新闻学院语言学与应用语言学教研室主任、学科点负责人、主管研究生教育与科研的副院长等职，入选四川省学术带头人后备人选（2003）、教育部“新世纪优秀人才”（2007）、中国语文现代化学会全国语言理论和教学研究会副会长（2009）。杨文全教授大部头的新作《当代汉语词汇衍生变异研究》书稿，我有幸先睹为快，十分欣喜。

这本书的多篇论文是作者主持中国教育部 2006 年度项目课题的研究成果，得到了四川师范大学文学学院的李恕豪教授和邓英树教授的高度评价。书里是围绕相关专题的系列论文，其中许多篇已经正式在刊物上发表，如《隐喻认知与汉语流行新词汇语义变异的关联过程》（《暨南学报》2006 年第 6 期）、《“PK”及其相关词语的意义与生命力》（《语言文字应用》2006 年第 4 期）、《“门槛”义析》（《辞书研究》（2006 年第 2 期）等。另外，本书的许多论文还得到了教育部 2007 年度“新世纪优秀人才支持计

划”项目的资助，如《“A 领”词族的衍生变异与语义构造》（载《汉语学习》2008 年第 1 期），《当代汉语新兴词族的形成机制与衍生动因——基于“X 女郎”词族的个案分析》（载《语言文字应用》2009 年第 3 期）等。

这部著作针对性很强，对当代汉语词汇的发展，包括词汇的衍生与变异做专题研究。这也一直是传统词汇学、语义学关注的重要问题，但是在历史长河中词义的演变不是匀速的，在改革开放以来的 30 年间现代汉语词义的演变发展非常引人注目的迅速，其现状、规律都亟待研究、总结。传统的词汇发展研究往往仅仅着眼于语言本身，比较注重概念的厘清，无论是理论方面，还是实践方面，都明显地落后于本体研究的其他领域，落后于语音、语法的研究，因而一直难以有大的突破。然而作者理论视野开阔，在这本书中无论是理论层面，还是实践层面，都把汉语词义发展研究向前大大推进了一步。

全书分为“理论与综述”、“应用与分析”两大部分。

“理论与综述”部分分析当代汉语词语的衍生和泛化，通过理论分析和实例论证，引进并运用隐喻认知理论，揭示了隐喻、抽象化和词义泛化三个彼此前后相继密切相关的关联过程，提出了词义变异和泛化跟词类差别的关联程度，得出了重要结论：隐喻作为一种认知现象，其实质就是通过一类事物来理解和认识另一类事物的思维活动；隐喻的运作机制是多方面因素综合作用的结果，其在语言词汇层面的表现就是喻体的意义与本体或语域的偏离与冲突，隐喻的理解过程也就是消除其偏离与冲突的过程，涉及了一个领域的语义特征向另一个领域转移或投射的过程。同时，作者还将范畴理论运用于当代汉语的词汇研究之中。作者的

研究思路和方法突破了传统的局限，他提出的汉语词汇衍生与变异的基本模式，对丰富和建构当代汉语词汇学、语义学的相关理论很有学术价值。实用价值也相当高，对当代汉语的词汇教学、词汇规范和辞书编纂等方面都有很大的参考价值。

“应用与分析”部分从认知、心理、文化诸多视角充分观察，充分发掘，言之成理地分析许多具体的个案，做到了理论与事实的相互验证，论证严密，剖析透彻，结论令人信服，说服力很强，给人以深刻的启发。个案具体分析的篇章有力地验证和支持了作者关于当代汉语词义衍生与变异模式的理论建构。

这部书特别值得向读者推荐，因为它不是兑水的专著，而是每篇都有研究心得的系列专题论文荟萃。论文是研究报告，报告作者的研究心得。研究是创造性的生产知识的活动，这部书将展示给读者以新的真知灼见和取得新知的方法。作者执著地追求真理的精神令人敬佩。作者年富力强，代表中国语言学的未来。杨君文全，有扎实的功底，基础理论坚实而宽广，专门知识系统而深入，又有不断追随的目标和正确的方向，有勤奋的努力，有蜀地乐山的文化基因，一定能够在语言研究的道路上不断取得新的更大的成就。我们热切地期待着。感而赋得拙词一阕，贺杨文全君《当代汉语词汇衍生变异研究》出版，调寄《桂殿春》：

川大院，
蜀多才。
凌云郡士海棠开。
三苏嘉美传千载，
香国新星尔雅台。

目 录

序	马庆株(1)
---------	--------

上篇 理论与综述

隐喻认知与汉语流行新词汇语义变异的关联过程	(3)
“PK”及其相关词语的意义、流通度与存活度	(21)
“X 女郎”的原型摹写、去范畴化与词群衍生	(35)
论汉语流行新词语的超常组合及其语用理据	(55)
语言变异:汉语“有+VP”句中“有”的用法	(66)
“A 领”词族的衍生变异与语义构造	(81)
“报料”与“爆料”的用法差异	(92)
“铿锵玫瑰”喻义的专指与泛化	(100)
试论广告语言的“意表化”现象	(106)
当代汉语流行语的界说与初步描写	(122)
语言的社群变异:校园流行语的多维考察	(142)
试论流行短语的生成路径及其语用功能	(158)

汉语流行词语“别解”现象探因	(175)
略论汉语仿拟辞格的流行及其原因	(189)
新闻标题语言的词语遣用与优选	(199)
试论当代中国民谣语的语言特点	(209)
新词新语的兴替与现代汉语词汇系统的多向互动	(226)
类义关系词语的多重特征及其语用价值	(253)
“晒 ₂ ”族新词的语义特征及其衍生机制	(269)
颜色词喻义与汉英民族异质文化探赜	(285)
“大+NP”结构中“大”的隐喻分析	(296)
字母词“S”的句法功能与成词理据	(303)
汉外合璧词的生成类型及其特点初探	(319)
祝福类手机短信的结构特征和意义组合	(332)

下篇 应用与分析

“美轮美奂”的流行与误写	(349)
“盘点”新义	(356)
漫话“大使”	(361)
“洗脑”及其他	(366)
“板凳”义释	(370)
说“挺”	(373)
说“海选”	(378)
“变脸”新义说略	(385)
“门槛”义析	(392)
“鱼腩”义说	(397)

“综合症”小议	(405)
“痛快吧”语用之妙	(411)
说“闺蜜”	(416)
“凸现”与“突现”	(420)
“人肉搜索”与“人肉炸弹”	(425)
股市用语在婚恋领域中的隐喻义	(433)
新词新语之广告成语活用现象	(437)
“脑残”及其他	(447)
释“飞特族”	(455)
释“她经济”	(459)
说“雷”	(467)
“囧”字析义	(473)
“拍砖”索解	(480)
酷语“纠结”	(486)
释“养基”	(492)
说“试客”	(498)
“山寨”喻义	(505)
“王道”复出	(512)
“裸 X”词族	(520)
“买手”刍议	(532)
后 记	(538)

上篇

理论与综述

隐喻认知与汉语流行新词汇 语义变异的关联过程

——以汉语流行词语的衍生和语义泛化为例

[提 要] 隐喻是两个不同语义领域之间的语义映射与互动。本文从汉语流行词语的衍生和词义泛化的现象谈起,深入探讨了隐喻的认知本质和特征,初步描写和阐明了隐喻认知机制与当代汉语词义衍生、泛化之间的关联及其过程,具体说明了隐喻在这一过程中所起的作用,以及由隐喻所产生的意义被人理解和接受的可能性。

[关键词] 隐喻; 当代汉语; 词义变异; 关联过程

我国改革开放以来,汉语词汇得到了飞速的发展,流行词语成为了整个汉语词汇家族中最耀眼的“明星”。它们以新颖的姿态吸引着人们的眼球,并被频繁地使用于不同的领域;有的词语甚至处于社会言语表达的中枢点上,成为人们表情达意的首选。流行词语以其广阔的辐射面和深远的影响力,不断地刷新着汉语

词汇的面貌，也不断地孕育着新兴的词义，从某种意义上说，在汉语流行词语和新词义的生成过程中，隐喻作为人们认知事物的一种基本方式，是汉语词汇及词义衍生泛化的重要工作机制与动力源泉。

一、流行词语及其产生途径

汉语流行词语的产生主要有三种途径。

（一）新词新语（含方言词语）的创造。如：“不争”、“参拍”、“尘埃落定”、“草根阶层”、“地缘”、“豆腐渣工程”、“担纲”、“非典”、“新锐”、“链接”、“大跌眼镜”、“浮出水面”、“找不着北”、“一头雾水”、“飘红”、“丁克家庭”、“空巢家庭”、“按揭”、“料理”、“埋单”、“皮草”、“搞笑”、“拥趸”、“鱼腩”、“吊诡”等，这些词语大多是随着时代的发展和新事物、新概念的而出现而新产生（或新引进）的。

（二）外语词汇的借入。如：“酷（cool）”、“秀（show）”、“基因（gene）”、“猎头（head hunting）”、“克隆（clone）”、“嘉年华（carnival）”、“CEO（chief executive officer，首席执行官）”、“DIY（do it yourself，自己动手做）”、“DNA（deoxyribonucleic acid，脱氧核糖核酸）”、“EQ（emotional quotient，情商）”、“GDP（gross domestic product，国内生产总值）”、“GNP（gross national product，国民生产总值）”、“GPS（global positioning system，全球定位系统）”、“HIV（human immunodeficiency virus，人类免疫缺陷病毒；艾滋病病毒）”、“MPA（master of public administration，公共管理硕士）”、“OA（office auto-

mation, 办公自动化) ”、VIP (very important person, 要人; 贵宾) ”、“WTO (World Trade Organization, 世界贸易组织) ”等。这些词语是通过音译、意译或缩略语等形式从英语中新引进的。

(三) 汉语新词义的衍生与泛化。具体表现形式为: 1. 旧词意义的翻新与扩张 (如 “版本”、“包装”、“大使”、“下课”、“出局”、“充电”、“门槛”、“孵化”、“平台”、“盘点”、“变脸”、“引擎”、“锁定”、“名片”等), 即所谓旧词新义, 指词语新生成的意义是在原有义项的基础上派生出来的; 2. 近年来出现的新词意义的泛化 (如 “出台”、“大牌”、“点击”、“淡出”、“解读”、“开局”、“寻租”、“疑似”等)。其中, 意义泛化的词语在流行词汇中占有相当大的比重。这是因为流行词语大多采用了人们所熟悉的形式, 同时也具有多样的、全新的、时尚的含义。这些特征使得它们适合在各种场合下广泛而高频地运用。

本文拟重点讨论上述三种方式中的旧词新义现象。因为旧词新义的产生不仅具有语义学上的意义, 而且更具有认知学、心理学及文化学上的意义。我们认为, 旧词产生新义是词义扩展 (一词多义) 的重要途径, 也是词汇发展的一种必然。事实上, 绝大多数语言都有旧词新义的词汇现象。

二、词义泛化与隐喻的运用

一词多义是所有语言面对有限能指与无限所指之间的矛盾所采取的一种有效的语用策略。这既符合语言的经济原则, 避免了语言词汇的无限增长可能造成的过重记忆负担; 同时也符合交际

的便捷原则，因为它可以避免将语言的指称功能等同于人类经历和经验对象的简单或机械的复制。最重要的是词义的扩展既保证了词汇原先的面貌，也符合人们以旧替新的心理需要和新旧相承的认知习惯。一词多义在共时平面表现出来的是词汇拥有意义群的现象，而从历时层面来看则是一个词义不断衍生扩展的过程。词汇意义的衍生扩展是由近及远的、渐进性的。当词语的意义应人们普遍表达的需求而发生扩展变异时，便可能得到社会的广泛使用和认可。语用认同的结果反过来又会推动这个词语意义的进一步发展。词义泛化就在潜移默化的过程中发生了。

当代汉语流行词汇的衍生通常经历了这样一个词义发展的过程。词义的不断扩展和延伸最终造成了词义的泛化。每一个词语从产生、演变到意义泛化的整个过程一般可以分成若干阶段，我们或许很难深究或确定一个词语完全属于哪一阶段，因为它们走向流行的整个过程有时可能是由几种情况相互交织而成的。同时，真正具体到每个词，它们泛化的机率和情况也都各有不同，如同这个时代和社会上所有的流行事物一样。也许其中还有很多偶然的、无厘头的因素存在，但是这种结果却无一例外是整个社会和大众力量推动的结果，同时也是社会文化发展的自然选择。在词义泛化的过程中，我们看到，词语新生的意义往往是隐喻（metaphor）意义。因此，从认知语言学的角度来说，这种词义扩展的过程常常和隐喻意义的产生、工作机制等有着十分密切的关系。

三、隐喻本质与特征的阐释

（一）隐喻的本质

传统的修辞理论仅仅将隐喻作为一种修辞现象，是属于语言运用范畴的东西。新的隐喻理论则颠覆了这一传统，认为“隐喻”真正重要的本质是人类的一种认知现象。莱考夫和约翰逊认为，我们赖以生存、思考和行动的日常概念系统，从本质上说是隐喻性质的。也就是说，隐喻是一种认知活动，其实质就是通过另一类事物来理解和经历某一类事物的思维活动^{[1]29}。

隐喻的研究，目前已经突破了语言的层面，隐喻是一种思维过程，也是自古以来人类认识、描绘和理解新事物、新情景的重要方式；同时隐喻通过新视野的观察，实现了对原有知识的整合，开放了固定性逻辑认识的边界，呈现了世界可以从多种角度认识和阐释的可能性。

（二）隐喻和语义的衍生与泛化

隐喻的特性使得它和语义有了千丝万缕的联系。隐喻义是语义产生的一种重要路径。这是由于，隐喻同时含有本体和喻体的特点，是两个不同语义领域间的互动。这种互动必然会牵涉到更深层的整个语义范畴的对比、映照和互动。“心理语言学实验发现，隐喻涉及到语义的转移。”^{[1]44}这种具有方向性的转移是跨范畴的，由此实现了对本体的重新概念，对逻辑范畴的重新分类。流行语正是经历了一个经常性使用的循环往复过程，词义才发生了一个或多个转移，与原义共同构成了一个更加庞大的义项群。从本义到隐喻意义，各个义项彼此关联，共同促成了词语意义的